



Társadalombiztosítási megállapodás Ausztrália és Magyarország között

Ausztrália társadalombiztosítási rendszere

Az ausztrál társadalombiztosítási rendszer különbözik a legtöbb fejlett ország társadalombiztosítási rendszerétől. Az Australian Government (ausztrál kormány) az általános alapból folyósítja a nyugdíjat, és azt nem egyéni és munkaadói hozzájárulásokból kialakított társadalombiztosítási alapból fedezi. Ennek következtében az ausztrál nyugdíj a jövedelmi és vagyoni viszonyokól függ.

Önnek nyilatkoznia kell az Ön és élettársa¹ – amennyiben van – teljes jövedelmi és vagyoni helyzetéről, ha ausztrál nyugdíjat kíván igényelni.

Hogyan segít Önnek a megállapodás?

Ha Ausztráliában vagy Magyarországon él, a megállapodás általában lehetővé teszi az Ön számára, hogy a két ország egyikénél kifizetési kérelmet nyújtson be. A kérelem azt is lehetővé teszi, hogy összeadja az Ausztráliában töltött tartózkodási idejét és a magyar társadalombiztosítási rendszerben felhalmozott időszakot, hogy így megfelelhessen a nyugdíj kifizetésére vonatkozó minimális követelményeknek.

Ausztrál kifizetések

Az ausztrál kifizetésekről minden döntést mi hozunk meg.

Ki jogosult ausztrál kifizetésre?

A megállapodás szerinti jogosultság teljesítéséhez a következő alapkövetelményeknek kell megfelelni:

Ausztrál kifizetés	Alapkövetelmények:
Age Pension (Öregségi nyugdíj)	<ul style="list-style-type: none">• Ön elérte az előírt életkort (részleteket a servicesaustralia.gov.au/agepension oldalon talál), és• az Australian residence (Ausztráliában töltött éveinek)² és/vagy a magyarországi társadalombiztosítási rendszerben szerzett éveinek összege meghaladja a 10 évet.

Megjegyzés:

- Lehet, hogy további követelményeknek is meg kell felelnie, mielőtt a kifizetésre jogosultságot szerezhet.
- Amennyiben Ausztrálián kívül él az igény benyújtása idején, akkor általában legalább 12 havi Australian Working Life Residence-szel² kell rendelkeznie, amiből 6 hónapnak folyamatosnak kell lennie.
- Nem lehetünk biztosak abban, hogy jogosult-e kifizetésre, amíg kérelmét be nem küldi, és a körülményeit meg nem vizsgáltuk. Az Ön felelőssége eldönteni, hogy be kívánja-e adni a kifizetés iránti igényét.

Hogyan nyújtsam be kérelmemet ausztrál kifizetésre?

Ha Ön:	
Ausztráliában tartózkodik	A formanyomtatvány beszerzéséhez: <ul style="list-style-type: none"> szüksége van egy myGov fiókra, amely össze van kötve a Centrelink online account (fiókjával), vagy nyomtassa ki és töltsse ki a servicesaustralia.gov.au/sa002 honlapon elérhető <i>Claim for Age Pension and Pension Bonus</i> formanyomtatványt, valamint a servicesaustralia.gov.au/sa369 honlapon elérhető <i>Income and Assets</i> formanyomtatványt, vagy hívja az Older Australians szolgálatunkat⁴.
	A kérelem benyújtásához: <ul style="list-style-type: none"> töltsse fel azt a myGov felületén, vagy küldje el nekünk a formanyomtatványt és az összes igazoló okmányt postán⁴, vagy adja le személyesen a legközelebbi Services Australia Service Centre-ben.
Magyarországon tartózkodik	A formanyomtatvány beszerzéséhez: <ul style="list-style-type: none"> vegye fel a kapcsolatot a magyarországi társadalombiztosítási hivatallal³, vagy hívja az International Services szolgálatunkat⁴, vagy nyomtassa ki és töltsse ki a servicesaustralia.gov.au/aus140 honlapon elérhető <i>Claim for Australian pension from an agreement country</i> formanyomtatványt és a servicesaustralia.gov.au/mod-ia honlapon elérhető <i>Income and Assets</i> formanyomtatványt
	Kérvénye benyújtásához: <ul style="list-style-type: none"> vigye el a formanyomtatványt és az összes igazoló okmányt a magyarországi társadalombiztosítási hivatal bármely irodájába³.

Az ausztráliai kifizetésekre vonatkozó igény már 13 héttel korábban is előterjeszhető. Az igényt és az összes *igazoló okmányt* egyszerre kell benyújtania. Ha ezt nem teszi meg, kérvényét elutasíthatják.

Magyar kifizetések

A magyar kifizetésekkel kapcsolatban a magyarországi társadalombiztosítási hivatal dönt. További tájékoztatást a magyar kifizetésekről a magyarországi társadalombiztosítási hivataltól³ kérhet.

Ki jogosult a magyar kifizetésre?

A magyar Old Age Pension (öregségi nyugdíj) vagy Survivor's Pension (özvegyi nyugdíj) feltételeit a magyarországi társadalombiztosítási hivatal³ honlapján találja meg.

Hogyan nyújtsam be kérelmemet magyar kifizetésre?

Ha Ön:	
	A formanyomtatvány beszerzéséhez:

Ha Ön:	
Ausztráliában tartózkodik	<ul style="list-style-type: none"> • hívja az International Services szolgálatunkat⁴.
	<p>Kérvénye benyújtásához:</p> <ul style="list-style-type: none"> • adja le a formanyomtatványt és az összes igazoló okmányt a legközelebbi Services Australia Service Centre-ben, vagy • küldje el nekünk a formanyomtatványt és az összes igazoló okmányt postán⁴.
Magyarországon tartózkodik	<p>A formanyomtatvány beszerzéséhez:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kövesse a magyarországi társadalombiztosítási hivatal³ honlapján található utasításokat, vagy • vegye fel a kapcsolatot a magyarországi társadalombiztosítási hivatallal³.
	<p>Kérvénye benyújtásához:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kövesse a magyarországi társadalombiztosítási hivatal³ honlapján található utasításokat, vagy • vigye el a formanyomtatványt és az összes igazoló okmányt a magyarországi társadalombiztosítási hivatal bármely irodájába³.

További tájékoztatás

Ha további tájékoztatásra lenne szüksége, vegye fel velünk⁴ a kapcsolatot, díjmentesen nyújtunk segítséget és tanácsot.

Lábjegyzet	Részletes információ
1. A partner meghatározása	<p>Valaki akkor tekinthető az Ön partnerjének, ha Ön és ez a személy párkapcsolatban élnek. Egy párkapcsolatban élő pár tagjának tekintjük, amennyiben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • házas • regisztrált élettársi kapcsolatban él más személlyel • de facto (tényleges) kapcsolatban él más személlyel. <p>A regisztrált kapcsolat olyan kapcsolat, amelyet valamely ausztrál állam vagy terület törvényei szerint regisztráltak.</p> <p>Ha Ön Ausztrálián kívül regisztrálta kapcsolatát, azt nem ismerjük el mint regisztrált kapcsolatot. Ez a de facto (tényleges) kapcsolat bizonyítékául szolgálhat. A de facto (tényleges) kapcsolat olyan kapcsolat, amelyben a házastársakhoz hasonlóan Ön és partnere együtt élnek, csak nem esküdtek meg és nem regisztrálták kapcsolatukat.</p>
2. Australian residence/Australian Working Life Residence (Ausztráliai tartózkodás/Ausztráliai	<p>Az 'Australian residence (ausztráliai tartózkodás)' fogalmába azok az időszakok számítanak, amikor ausztrál állampolgárként vagy ausztrál állandó tartózkodásra jogosító vízum birtokosaként élt Ausztráliában.</p> <p>Bármilyen időpontban történt ausztráliai tartózkodás feljogosítja Önt az ausztrál kifizetésre.</p>

Lábjegyzet	Részletes információ	
munkavállalói tartózkodás)	A 'Working Life Residence' (munkavállalói tartózkodás) fogalmába csak olyan időszakok számítanak, amelyek a 16 éves kor és az ausztrál Age Pension (öregségi nyugdíj) korhatára közé esnek.	
3. A magyar társadalombiztosítás elérhetőségei	Információ a kérvény folyamatáról	
	Government Office of the Capital City Budapest Department of Pension Insurance (Budapest Főváros Kormányhivatala Nyugdíjbiztosítási Főosztály) 1081 Budapest Fiumei út 19/A 1916 Budapest HUNGARY	Telefon: +36 1 270 8000 Email: interoffice@nyf.bfkh.gov.hu
	Egyéb tájékoztatás	
	Hungarian State Treasury, Pension Payment Directorate (Magyar Államkincstár, Nyugdíjfolyósító Igazgatóság) Nyugdíjfolyósító Főosztály 1139 Budapest Váci út 73 1820 Budapest HUNGARY	Honlap: allamkincstar.gov.hu Telefon: +36 1 323 6816 +36 1 323 6801 Email: nyufig@allamkincstar.gov.hu
4. A Services Australia elérhetőségei	Centrelink International Services Services Australia PO Box 7809, Canberra BC, ACT, 2610 AUSTRALIA	Honlap: servicesaustralia.gov.au Telefon: <ul style="list-style-type: none"> • +61 3 6222 3455 International Services (csak Ausztrálián kívülről) • 132 300 Older Australians szolgálat (csak Ausztráliából) • 131 673 International Services (csak Ausztráliából) Fax: +61 3 6222 2799 Megjegyzések: A hívások díjkötelesek. A mobiltelefonokról indított hívások díja magasabb lehet.

Jogi nyilatkozat

A közzétett, kifizetésekre és szolgáltatásokra vonatkozó információ csak tájékoztató jellegű. A tájékoztatóban közzétett információ 2022. áprilisában volt pontos. Ha ezután használja a tájékoztatót, kérjük, érdeklődjön, hogy az adatok naprakészek-e.



Social Security Agreement between Australia and Hungary

Australia's social security system

Australia's social security system is different to most other countries. Each person's pension is paid by the Australian Government out of general funds, rather than through contributions paid into a social insurance fund. For this reason, Australian pensions are income and asset tested.

You will have to tell us about all of your, and if you have a partner¹, your partner's¹ income and assets if you want to claim an Australian pension.

How does the agreement help you?

If you live in Australia or Hungary, the agreement generally allows you to submit a claim for an Australian or Hungarian payment. It also allows you to add together your periods of residence in Australia and periods of social security coverage in Hungary, so you can meet any minimum requirements for payment.

Australian payments

We make all decisions about Australian payments.

Who can get an Australian payment?

To qualify under the agreement, you generally need to meet the following basic requirements:

Australian payment	Basic qualifications:
Age Pension	<ul style="list-style-type: none">You must have reached the qualifying age (refer to servicesaustralia.gov.au/agepension for details), andyour total Australian residence² combined with your period(s) of coverage in Hungary must add up to at least 10 years.

Notes:

- There may be additional requirements you need to meet before you can be paid.
- If you live outside Australia when you claim, you generally need at least 12 months Australian Working Life Residence², of which 6 months must be in one period.
- We cannot be sure if you will get a payment, until you submit a claim and your circumstances are taken into account. It is your responsibility to decide whether you submit a claim for payment or not.

How do I claim an Australian payment?

If you are in:	
Australia	To get a claim form: <ul style="list-style-type: none">you need a myGov account linked to your Centrelink online account, or

If you are in:	
	<ul style="list-style-type: none"> • print and complete a <i>Claim for Age Pension and Pension Bonus</i> form from servicessaustralia.gov.au/sa002 and the <i>Income and Assets</i> form from servicessaustralia.gov.au/sa369, or • call us on the Older Australians line⁴.
	<p>To lodge a claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> • upload via myGov, or • you can give your claim form and any supporting documents to us by mail⁴ or by visiting your nearest Services Australia Service Centre.
Hungary	<p>To get a claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> • contact the Hungarian social insurance agency³, or • call us on the International Services line⁴, or • print and complete a <i>Claim for Australian pension from an agreement country</i> form from servicessaustralia.gov.au/aus140 and an <i>Income and Assets</i> form from servicessaustralia.gov.au/mod-ia
	<p>To lodge your claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> • take your claim form and any supporting documents to any Hungarian social insurance agency office³.

Claims for Australian payments can generally be submitted up to 13 weeks early. You must submit your claim form and *all supporting documents* at the same time. If you do not do this your claim may not be accepted.

Hungarian payments

The Hungarian pension agency makes all decisions about Hungarian payments. For more information about Hungarian payments, you should contact the Hungarian social insurance agency³.

Who can get a Hungarian payment?

To see if you can get a Hungarian Old Age Pension or Survivor's Pension you will need to refer to the website of the Hungarian social insurance agency³.

How do I claim a Hungarian payment?

If you are in:	
Australia	<p>To get a claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> • call us on the International Services line⁴.
	<p>To lodge your claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> • take your claim form and any supporting documents to your nearest Services Australia Service Centre, or • return your claim form and any supporting documents to us by mail⁴.
Hungary	<p>To get a claim form:</p>

If you are in:	
	<ul style="list-style-type: none"> • follow any instructions on the website of the Hungarian social insurance office³, or • contact the Hungarian social insurance agency³.
	<p>To lodge your claim form:</p> <ul style="list-style-type: none"> • follow any instructions on the website of the Hungarian social insurance office³, or • take your claim form and any supporting documents to any Hungarian social insurance agency office³.

For more information

If you need more information, you should contact us⁴ for free help and advice.

Footnote	Information		
1. Definition of a partner	<p>You have a partner if we consider you a member of a couple. We consider you a member of a couple if you're:</p> <ul style="list-style-type: none"> • married • in a registered relationship • in a de facto relationship. <p>A registered relationship is where your relationship is registered under a law of an Australian state or territory.</p> <p>If your relationship is registered outside Australia, we do not recognise it as a registered relationship. You can use it as evidence for a de facto relationship. A de facto relationship is where you and your partner are in a relationship similar to a married couple but are not married or in a registered relationship.</p>		
2. Australian residence/Australian Working Life Residence	<p>'Australian residence' means periods when you were residing in Australia as an Australian citizen or Australian permanent visa holder.</p> <p>Australian residence at any time is used to qualify for an Australian payment.</p> <p>'Working Life Residence' is period/s of Australian residence between the ages of 16 and Australian Age Pension age only.</p>		
3. Hungarian social insurance agency contact details	<p>Claim enquires</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>Government Office of the Capital City Budapest Department of Pension Insurance</p> <p>1081 Budapest Fiumei út 19/A 1916 Budapest HUNGARY</p> </td> <td> <p>Phone: +36 1 270 8000</p> <p>Email: interoffice@nyf.bfkh.gov.hu</p> </td> </tr> </table>	<p>Government Office of the Capital City Budapest Department of Pension Insurance</p> <p>1081 Budapest Fiumei út 19/A 1916 Budapest HUNGARY</p>	<p>Phone: +36 1 270 8000</p> <p>Email: interoffice@nyf.bfkh.gov.hu</p>
<p>Government Office of the Capital City Budapest Department of Pension Insurance</p> <p>1081 Budapest Fiumei út 19/A 1916 Budapest HUNGARY</p>	<p>Phone: +36 1 270 8000</p> <p>Email: interoffice@nyf.bfkh.gov.hu</p>		

Footnote	Information	
	All other enquires	
	Hungarian State Treasury, Pension Payment Directorate Department of Pension Payment 1139 Budapest Váci út 73 1820 Budapest, HUNGARY	Website: allamkincstar.gov.hu Phone: +36 1 323 6816 +36 1 323 6801 Email: nyufig@allamkincstar.gov.hu
4. Services Australia contact details	Centrelink International Services Services Australia PO Box 7809, Canberra BC, ACT, 2610 AUSTRALIA	Website: servicesaustralia.gov.au Phone: <ul style="list-style-type: none"> • +61 3 6222 3455 International Services (from outside Australia only) • 132 300 Older Australians line (from Australia only) • 131 673 International Services (from Australia only) Fax: +61 3 6222 2799 Note: Call charges apply. Calls from mobile phones may be charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services available. The information in this factsheet is accurate as at April 2022. If you use this publication after that date, please check with us that the details are up to date.